



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 389**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**05/07/2021**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
der Vizegeneralsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Johann Neumair

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**RINVERDIMENTO DEL GIARDINO DELLA  
SCUOLA DELL'INFANZIA PARITARIA  
"MARCELLINE" A BOLZANO.**

**APPROVAZIONE DEL PROGETTO  
ESECUTIVO, DELLA SPESA DI EURO  
29.841,31 (IVA 22% COMPRESA) E DEL  
SISTEMA DI AFFIDAMENTO.**

**CODICE UNICO PROGETTO  
I51B21001700003**

**BEGRÜNUNG DES GARTENS DES  
GLEICHGESTELLTEN KINDERGARTENS  
„MARCELLINE“ IN BOZEN.**

**GENEHMIGUNG DES  
AUSFÜHRUNGSPROJEKTS, DER  
AUSGABE VON EURO 29.841,31 (22%  
MWST. INBEGRIFFEN) UND DES  
VERGABEKRITERIUMS.**

**EINHEITLICHER PROJEKTKODEX  
I51B21001700003**

<p>Il Vicesindaco Luis WALCHER, gli Assessori Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI e Johanna RAMOSER partecipano alla seduta in videoconferenza.</p> <p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p> <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p> <p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p> <p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;</p> <p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "<i>BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p> <p>Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p> <p>Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;</p>	<p>Der Vizebürgermeister Luis WALCHER, die Stadträte Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI und Johanna RAMOSER nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.</p> <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p> <p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p> <p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p> <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p> <p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "<i>HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p> <p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p> <p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- das L.G. Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.
- das GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt) i.g.F.
- das L.G. Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ i.g.F.
- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde
- das GvD Nr. 81 vom 9. April 2008 (Einheitstext über die Arbeitssicherheit) "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" i.g.F.

Vista la "Convenzione ai sensi dell'art. 16 della L.P. 11 agosto 1997 n. 13 e ss.mm.ii., relativa alla realizzazione ed alla gestione di una struttura scolastica, sita in "Zona per opere ed impianti pubblici convenzionata" a Bolzano in via Marcelline", tra il Comune di Bolzano e l'Istituto Internazionale delle Suore di Santa Marcellina, nr. Repertorio 40551, del 18.01.2016, secondo cui il Comune di Bolzano avrà un diritto reale d'uso della durata di 25 anni dall'intavolazione, su due sezioni della scuola dell'infanzia che verrà realizzata e su una porzione del giardino e degli spazi esterni;

Gemäß dem zwischen der Stadtgemeinde Bozen und dem Istituto Internazionale delle Suore di Santa Marcellina abgeschlossenen "Abkommen gemäß Art. 16 des L.G. vom 11. August 1997, Nr. 13 i.g.F. betreffend den Bau und die Verwaltung eines Schulkomplexes in einer "Zone für öffentliche Bauten und Anlagen" in Bozen, Marcellinenstraße" Rep. Nr. 40551 vom 18.01.2016 wird die Gemeinde Bozen ein dingliches Nutzungsrecht für einen Zeitraum von 25 Jahren ab dem Datum der Eintragung an zwei Sektionen des zu errichtenden Kindergartens sowie an einem Teil des Gartens und der Außenflächen haben.

Il Servizio Tecnico Ambientale e Progettazione del Verde ha previsto per la sistemazione del giardino esterno, la posa di tre alberature da fiore, la realizzazione dell'impianto irriguo a servizio del giardino, la posa di una siepe perimetrale (piccoli frutti (ribes etc.) e piante che fioriscono in vari periodi), una zona dedicata alla conoscenza delle piante aromatiche, la fornitura e posa di attrezzatura ludica (tra cui una casetta gioco, pannelli gioco multifunzione e di un gioco per sviluppare l'equilibrio), e una fontanella esterna e una recinzione (altezza 60 cm) in legno di robinia.

Der Technische Umweltdienst und Dienststelle für die Planung von Grünflächen hat für die Gestaltung des Gartens die Pflanzung von drei Zierbäumen, die Realisierung der Bewässerungsanlage, die Verlegung einer Hecke (mit Beerensträuchern (Johannisbeeren etc.) und Zierpflanzen, die zu verschiedenen Zeiten blühen), die Anlage eines didaktischen Gartens mit aromatischen Pflanzen, die Lieferung und Installation von Spielgeräten (einschließlich eines Spielhauses, multifunktionaler Spieltafeln und eines Spiels zur Entwicklung des Gleichgewichts), sowie

einen Gartenbrunnen und einen Zaun (60 cm hoch) aus Robinienholz vorgesehen.

il progetto esecutivo è stato redatto dalla dott.ssa Maria Cecilia Baschieri del Servizio Tecnico Ambientale ed è composto da:

- Relazione tecnica
- Computo metrico estimativo
- Elaborati grafici
- Cronoprogramma

Das Ausführungsprojekt wurde von Dr.in Maria Cecilia Baschieri vom Technischen Umweltdienst ausgearbeitet und umfasst folgende Unterlagen:

- Technischer Bericht
- Kosten- und Massenberechnung
- Graphische Unterlagen
- Zeitplan

ai quali si rinvia "per relationem" e che sono depositati presso il Servizio Tecnico Ambientale;

Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, liegen beim Technischen Umweltdienst auf.

la spesa complessiva prevista ammonta ad Euro 29.841,31 (IVA 22% inclusa) così suddivisa:

Für die Projekte sind Kosten in Höhe von 29.841,31 Euro (22% MwSt. inbegriffen) veranschlagt, die sich wie folgt zusammensetzen:

**A) Lavori**

A1) Verde e arredo urbano OS24	€	19.847,09
A2) Impianto d'irrigazione OG6	€	4.213,00
A3) Oneri della sicurezza	€	400,00
<b>Totale A</b>	<b>€</b>	<b>24.460,09</b>

**B) Somme a disposizione**

B1) I.V.A. 22% su A	€	5.381,22
<b>Totale B</b>	<b>€</b>	<b>5.381,22</b>

**importo totale A+B**

**€ 29.841,31**

**A) Arbeiten**

A1) Öffentliche Grünanlagen und Stadtmobiliar OS24
A2) Bewässerungsanlage OG6
A3) Sicherheitskosten

**Summe A**

**B) Zur Verfügung stehende Beträge**

B1) 22% MwSt. auf A
Summe B

Gesamtbetrag A+B

dato atto che l'anzidetta spesa presunta non è contenuta nel programma triennale dei lavori pubblici, in quanto l'importo dei lavori è inferiore ad Euro 100.000,00;

Die oben angeführte voraussichtliche Ausgabe ist nicht im Dreijahresprogramm der öffentlichen Bauvorhaben vorgesehen, da der Gesamtbetrag der Arbeiten niedriger als 100.000,00 Euro ist.

dato atto che un accordo in via di definizione tra la Ripartizione Patrimonio e l'Istituto Internazionale delle Suore di Santa Marcellina renderà disponibile anticipatamente per l'Amministrazione l'area oggetto dei lavori, in pendenza della firma del contratto d'uso e dell'intavolazione del diritto d'uso stesso, si ritiene di procedere con l'approvazione del progetto e di avviare la procedura di affidamento dei lavori, rendendo nota tale circostanza negli atti di gara;

In Anbetracht der Tatsache, dass eine Vereinbarung, an welcher derzeit gearbeitet wird und die zwischen der Abteilung für Vermögen und dem Istituto Internazionale delle Suore di Santa Marcellina abzuschließen ist, der Stadtverwaltung die von den Arbeiten betroffene Fläche im Voraus zur Verfügung stellt, wird es als zweckmäßig erachtet, vor der Unterzeichnung des Nutzungsvertrags und der Einverleibung desselben Nutzungsrechts, das Projekt zu genehmigen und das Verfahren zur Vergabe der Arbeiten einzuleiten, wobei

	dieser Umstand in den Ausschreibungsunterlagen bekannt gegeben werden muss.
i lavori saranno aggiudicati mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 26 della LP 16/2015;	Die Arbeiten werden gemäß Art. 26 des L.G. 16/2015 i.g.F. direkt vergeben.
il criterio di aggiudicazione sarà quello del prezzo più basso, possibilità prevista dall'art. 33 della LP 16/2015 e dall'art. 36 comma 9-bis del Dlgs. 50/2016;	Der Auftrag wird jenem Bieter zugeschlagen, der das Angebot mit dem niedrigsten Preis vorgelegt hat, wie in Art. 33 des L.G. 16/2015 und in Art. 36 Abs. 9-bis des GvD 50/2016 vorgesehen.
precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente poiché i lavori, per ragioni tecniche, devono essere eseguite dalla medesima impresa;	Es wird festgelegt, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Arbeiten aus technischen Gründen von ein und demselben Unternehmen durchgeführt werden müssen, ,
precisato che verrà applicato l'art. 34 del d.lgs. 50/2016. I decreti di riferimento adottati dal Ministero dell'Ambiente e applicabili al presente appalto sono:	Es findet Art. 34 des GvD 50/2016 Anwendung. Die Ministerialdekrete des Umweltministeriums, welche für die vorliegende Ausschreibung anwendbar sind, sind folgende:
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Decreto Ministeriale 10 marzo 2020 "Criteri ambientali minimi per il servizio di gestione del verde pubblico e la fornitura di prodotti per la cura del verde";</li> <li>- Decreto Ministeriale 5 febbraio 2015 "Criteri ambientali minimi per l'acquisto di articoli per arredo urbano";</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ministerialdekret vom 13. Dezember 2013 "Mindestumweltkriterien für die Vergabe des Dienstes zur Verwaltung und Pflege öffentlicher Grünfläche und für die Lieferung von Produkten zur Verwaltung öffentlicher Grünfläche"</li> <li>- Ministerialdekret vom 5. Februar 2015 " Mindestumweltkriterien für den Ankauf von Sadtmobiliar"</li> </ul>
il RUP dei lavori in oggetto è la dott.ssa Maria Cecilia Baschieri, Responsabile del Servizio Tecnico Ambientale;	Die Verfahrensverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist Dr.in Maria Cecilia Baschieri, Verantwortliche des Technischen Umweltdienstes.
la presente deliberazione è da dichiararsi immediatamente esecutiva, al fine di consentire l'avvio a breve delle procedure di affidamento dei lavori;	Der vorliegende Beschluss wird für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Arbeiten so bald als möglich vergeben werden können.
visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";	Dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten nach Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der

**ad unanimità di voti  
la Giunta Comunale  
delibera**

**beschließt  
der Stadtrat  
einstimmig**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen Folgendes:

1. di approvare il progetto esecutivo del valore complessivo di Euro 29.841,31 (Iva 22% inclusa) elaborato dal Servizio Tecnico Ambientale e di Progettazione del Verde, per i lavori di rinverdimento del giardino della scuola dell'infanzia paritaria "Marcelline" a Bolzano, composto dai documenti indicati nelle premesse, secondo il seguente quadro economico

1. Das von der Dienststelle für die Planung von Grünflächen ausgearbeitete Ausführungsprojekt für die Begrünung des Garten des gleichgestellten Kindergarten „Marcelline“ in Bozen wird genehmigt. Die Gesamtkosten belaufen sich auf 29.841,31 Euro (22% MwSt. inbegriffen). Das Ausführungsprojekt umfasst die in der Prämisse angeführten Unterlagen. Die Gesamtkosten des Projekts setzen sich wie folgt zusammen:

**A) Lavori**

A1) Verde e arredo urbano OS24	€	19.847,09
A2) Impianto d'irrigazione OG6	€	4.213,00
A3) Oneri della sicurezza	€	400,00
<b>Totale A</b>	<b>€</b>	<b>24.460,09</b>

**B) Somme a disposizione**

B1) I.V.A. 22% su A	€	5.381,22
<b>Totale B</b>	<b>€</b>	<b>5.381,22</b>

**importo totale A+B € 29.841,31**

**A) Arbeiten**

A1) Öffentliche Grünanlagen und Stadtmobiliar OS24
A2) Bewässerungsanlage OG6
A3) Sicherheitskosten

**Summe A**

**B) Zur Verfügung stehende Beträge**

B1) 22% MwSt. auf A
Summe B

Gesamtbetrag A+B

Gli elaborati, ai quali si rinvia "per relationem", sono depositati presso il Servizio Tecnico Ambientale;

Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, liegen beim Technischen Umweltdienst auf.

2. di procedere all'assegnazione dei lavori mediante affidamento diretto ai sensi dell'art. 26 della LP 16/2015, secondo il criterio del prezzo più basso, possibilità prevista dall'art. 33 della LP 16/2015 e dall'art. 36 comma 9-bis del Dlgs. 50/2016;

2. Die Arbeiten werden direkt gemäß Art. 26 des L.G. 16/2015 zugeschlagen. Zuschlagskriterium ist das Angebot mit dem niedrigsten Preis, wie im Art. 33 des L.G. 16/2015 und im Art. 36 Abs. 9-bis des GvD 50/2016 vorgesehen.

3. di impegnare la spesa di Euro 29.841,31 (IVA 22% compresa) come da tabella allegata;

3. Die Gesamtausgabe in Höhe von 29.841,31 (22% Mwst. inbegriffen) wird entsprechend der beiliegenden Tabelle zweckgebunden.

4. sono demandati ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del

4. Die zuständigen Führungskräfte werden mit der Genehmigung der Akten, die für

presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo.

die Umsetzung des vorliegenden Beschlusses erforderlich sind, sowie der Änderungsakten, die sich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses nicht wesentlich auswirken, betraut.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Vice Segretario Generale  
Der Vizeregensekretär**

Dott. / Dr. Johann Neumair

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---